

<p style="text-align: center;"><b>Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet (Aufenthaltsgesetz - AufenthG) § 19a Blaue Karte EU</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Закон о пребывании, трудоустройстве и интеграции иностранцев в Германии (Закон о пребывании) §19a Голубая карта ЕС</b></p>
<p>(1) Einem Ausländer wird eine Blaue Karte EU nach der Richtlinie 2009/50/EG des Rates vom 25. Mai 2009 über die Bedingungen für die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen zur Ausübung einer hochqualifizierten Beschäftigung (ABl. L 155 vom 18.6.2009, S. 17) zum Zweck einer seiner Qualifikation angemessenen Beschäftigung erteilt, wenn</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. er<ol style="list-style-type: none"><li>a) einen deutschen, einen anerkannten ausländischen oder einen einem deutschen Hochschulabschluss vergleichbaren ausländischen Hochschulabschluss besitzt oder</li><li>b) soweit durch Rechtsverordnung nach Absatz 2 bestimmt, eine durch eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung nachgewiesene vergleichbare Qualifikation besitzt,</li></ol></li><li>2. die Bundesagentur für Arbeit nach § 39 zugestimmt hat oder durch Rechtsverordnung nach § 42 oder zwischenstaatliche Vereinbarung bestimmt ist, dass die Blaue Karte EU ohne Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit nach § 39 erteilt werden kann, und</li><li>3. er ein Gehalt erhält, das mindestens dem Betrag entspricht, der durch Rechtsverordnung nach Absatz 2 bestimmt ist.</li></ol>	<p>(1) Иностранцу предоставляется голубая карта ЕС в соответствии с директивой 2009/50 / ЕС от 25 мая 2009 об условиях въезда и проживания граждан третьих стран для осуществления высококвалифицированной работы, соответствующей его квалификации, если</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. он<ol style="list-style-type: none"><li>a) имеет немецкое высшее образование, или высшее образование другой страны, признанное в Германии, или высшее образование другой страны, аналог которого существует в Германии, или</li><li>b) имеет как минимум пятилетний подтвержденный опыт работы по специальности, требующей сравнимую квалификацию,</li></ol></li><li>2. Федеральное агентство по занятости в соответствии с §39 утвердило или, в соответствии с §42 или межправительственным соглашением, установлено, что Голубая карта может быть выдана без разрешения Федерального агентства по занятости, и</li><li>3. он получает зарплату, превышающую минимально допустимую, которая устанавливается в соответствии с абзацем 2</li></ol>
<p>(2) Das Bundesministerium für Arbeit und Soziales kann durch Rechtsverordnung Folgendes bestimmen:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. die Höhe des Gehalts nach Absatz 1 Nummer 3,</li><li>2. Berufe, in denen die einem Hochschulabschluss vergleichbare Qualifikation durch mindestens fünfjährige Berufserfahrung nachgewiesen werden kann, und</li><li>3. Berufe, in denen für Angehörige bestimmter Staaten die Erteilung einer Blauen Karte EU zu versagen ist, weil im Herkunftsland ein Mangel an qualifizierten Arbeitnehmern in diesen Berufsgruppen besteht.</li></ol> <p>Rechtsverordnungen nach den Nummern 1 und 2 bedürfen der Zustimmung des Bundesrates.</p>	<p>(2) Федеральное министерство труда и социальных дел определяет:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Размер зарплаты по п.1.3</li><li>2. Профессии, в которых высшее образование может быть заменено сопоставимой квалификацией в виде пятилетнего опыта работы, и</li><li>3. Профессии, в которых для граждан определенных стран в выдаче Голубой карты должно быть отказано, поскольку в этих странах имеет место недостаток квалифицированных работников в этих профессиях.</li></ol> <p>Предписания пунктов 1 и 2 требуют одобрения Бундесрата.</p>
<p>(3) Die Blaue Karte EU wird bei erstmaliger Erteilung auf höchstens vier Jahre befristet. Beträgt die Dauer des Arbeitsvertrags weniger als vier Jahre, wird die Blaue Karte EU für die Dauer des Arbeitsvertrags zuzüglich dreier Monate ausgestellt oder verlängert.</p>	<p>(3) Голубая карта ЕС ограничена при первичном предоставлении максимум четырьмя годами. Если продолжительность трудового договора менее четырех лет, то Голубая карта выдается на срок действия трудового договора плюс три месяца.</p>

<p>(4) Für jeden Arbeitsplatzwechsel eines Inhabers einer Blauen Karte EU ist in den ersten zwei Jahren der Beschäftigung die Erlaubnis durch die Ausländerbehörde erforderlich; die Erlaubnis wird erteilt, wenn die Voraussetzungen nach Absatz 1 vorliegen.</p>	<p>(4) При каждом изменении рабочего места владельца Голубой карты ЕС в первые два года занятости требуется разрешение иммиграционных властей; разрешается дается, если выполнены условия в соответствии с пунктом 1.</p>
<p>(5) Eine Blaue Karte EU wird nicht erteilt an Ausländer,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die die Voraussetzungen nach § 9a Absatz 3 Nummer 1 oder 2 erfüllen,</li> <li>2. die einen Antrag auf Feststellung der Voraussetzungen nach § 60 Absatz 5 oder 7 Satz 1 oder nach § 60a Absatz 2 Satz 1 gestellt haben,</li> <li>3. deren Einreise in einen Mitgliedstaat der Europäischen Union Verpflichtungen unterliegt, die sich aus internationalen Abkommen zur Erleichterung der Einreise und des vorübergehenden Aufenthalts bestimmter Kategorien von natürlichen Personen, die handels- und investitionsbezogene Tätigkeiten ausüben, herleiten,</li> <li>4. die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union als Saisonarbeiter zugelassen wurden,</li> <li>5. die im Besitz einer Duldung nach § 60a sind,</li> <li>6. die unter die Richtlinie 96/71/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1996 über die Entsendung von Arbeitnehmern im Rahmen der Erbringung von Dienstleistungen (ABl. L 18 vom 21.1.1997, S. 1) fallen, für die Dauer ihrer Entsendung nach Deutschland, oder</li> <li>7. die auf Grund von Übereinkommen zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und Drittstaaten andererseits ein Recht auf freien Personenverkehr genießen, das dem der Unionsbürger gleichwertig ist.</li> </ol>	<p>(5) Голубая карта ЕС не предоставляется иностранцам,</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. которые удовлетворяют предпосылкам §9a абзац 3 номер 1 или 2</li> <li>2. которые подали запрос на установление предпосылок по §60 абзац 5 или 7 предложение 1 или по §60a абзац 2 предложение 1,</li> <li>3. чей въезд в государство-член Европейского Союза включает обязательствам, вытекающие из международных соглашений, облегчающих въезд и временное пребывание отдельных категорий физических лиц, которые занимаются торговлей и инвестиционной деятельностью,</li> <li>4. которые были допущены в качестве сезонных рабочих в государстве-члене Европейского Союза,</li> <li>5. которые имеют статус «Дульдунг» (Duldung) в соответствии с §60a,</li> <li>6. которые, в соответствии с директивой 96/71 / ЕС Европейского парламента и Совета от 16 декабря 1996 года о прикомандировании работников в рамках предоставления услуг (ABl. L 18, от 21.1.1997, стр.1), являются таковыми, на время их размещения в Германии, или</li> <li>7. которые на основании соглашений между Европейским Союзом и его государствами-членами, с одной стороны, и третьими странами, с другой стороны, имеют право на свободное перемещение лиц, что равносильно тому, что они являются гражданами ЕС.</li> </ol>
<p>(6) Dem Inhaber einer Blauen Karte EU ist eine Niederlassungserlaubnis zu erteilen, wenn er mindestens 33 Monate eine Beschäftigung nach Absatz 1 ausgeübt hat und für diesen Zeitraum Pflichtbeiträge oder freiwillige Beiträge zur gesetzlichen Rentenversicherung geleistet hat oder Aufwendungen für einen Anspruch auf vergleichbare Leistungen einer Versicherungs- oder Versorgungseinrichtung oder eines Versicherungsunternehmens nachweist und die Voraussetzungen des § 9 Absatz 2 Satz 1 Nummer 2, 4 bis 6, 8 und 9 vorliegen und er über einfache Kenntnisse der deutschen Sprache verfügt vorliegen. § 9 Absatz 2 Satz 2 bis 6 gilt entsprechend. Die Frist nach Satz 1 verkürzt sich auf 21 Monate, wenn der Ausländer über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache verfügt.</p>	<p>(6) Обладателю Голубой карты ЕС должен быть предоставлен вид на жительство, если он, по крайней мере, 33 месяца работал в соответствии с пунктом 1 и сделал обязательные или добровольные взносы в государственный пенсионный фонд за этот период или расходы на аналогичные услуги страховой компании или социального учреждения. Указанный выше срок сокращается до 21 месяцев, если иностранец имеет достаточные знания немецкого языка.</p>